
Guide relatif aux demandes de services IDN

Janvier 2023
Version 3.0

Le présent guide fournit des instructions concernant la soumission à l'organisation ICANN d'une demande visant à « Ajouter, modifier ou supprimer un service IDN » et à « Mettre à jour et publier des tables d'IDN ». Il indique notamment les documents requis à cet effet et précise comment de telles demandes seront traitées. Veuillez lire attentivement ce guide avant de soumettre votre demande.

Table des matières

Démarrer	2
Service IDN : ajouter, modifier ou supprimer	4
Tables d'IDN : mettre à jour et publier	7
Annexe	11

Démarrer

Le présent guide a pour but de fournir :

- Des opérateurs de registre avec des informations sur la façon de soumettre des demandes de service « Service IDN : ajouter, modifier ou supprimer » et « Tables d’IDN : mettre à jour et publier » des demandes de service et comment elles sont traitées dans le portail NSp (Portail des services de nommage). Les opérateurs de registre peuvent contacter leurs gestionnaires de comptes respectifs ou ouvrir un cas de demande d’ordre général sur le [portail des services de nommage](#) pour toute question supplémentaire.
- Des fournisseurs de services de registre avec des informations sur la façon de présenter la demande de service « Tables d’IDN : mettre à jour et publier » pour un ou plusieurs des gTLD pris en charge. Les fournisseurs de services de registre peuvent envoyer un e-mail à globalsupport@icann.org pour toute question supplémentaire.

Ce guide donne également des conseils pratiques concernant la soumission des demandes et indique la documentation à l’appui à joindre aux demandes (par exemple le format et le contenu des tables d’IDN).

Tables d’IDN

Les tables d’IDN sont un des principaux éléments d’un service de nom de domaine internationalisé (IDN). Elles indiquent les points de code autorisés, les variantes des points de code ainsi que les règles applicables aux enregistrements d’IDN dans un domaine de premier niveau (TLD) pour une langue ou un script donné. L’ensemble des informations utiles relatives à la table d’IDN doivent être incluses dans la table d’IDN elle-même. Afin de garantir la sécurité et la stabilité, les tables d’IDN font l’objet d’une révision effectuée sur la base des informations qui y sont incluses.

Outil pour la révision des tables d’IDN

Dans un souci de transparence et de cohérence du processus de révision, l’organisation ICANN a mis au point un [outil pour la révision des tables d’IDN](#). Les personnes qui créent et mettent à jour les tables sont invitées à utiliser l’outil avant de soumettre une demande de service IDN. L’outil permet de réviser les tables soumises et de les comparer aux [règles de génération d’étiquettes \(LGR\) de référence](#) de la langue ou du script disponible et pertinent.

Afin de simplifier le processus de révision et d’approbation, il est recommandé d’utiliser cet outil et de régler tout problème soulevé (par exemple les problèmes justifiant une « Révision » ou une « Vérification manuelle ») avant de soumettre une demande. Le cas

échéant, il convient de fournir une justification des problèmes non résolus identifiés dans les tables d'IDN proposées. Veuillez noter qu'une telle justification doit soit être incluse dans les tables d'IDN sous la forme de commentaires (option privilégiée) soit être fournie sous la forme d'informations complémentaires dans la soumission.

Format

Les tables d'IDN doivent respecter le format indiqué dans le document RFC 7940. Toutefois, les anciens formats (par exemple les formats indiqués dans les documents RFC 3743 et RFC 4290) sont acceptés. L'utilisation de formats plus anciens peut nécessiter beaucoup plus de temps pour une révision manuelle détaillée des scripts qui nécessitent des règles contextuelles (par exemple, le hindi, le thaï).

Veuillez inclure les informations relatives à la gestion des variantes d'étiquettes dans chaque table d'IDN. Elles peuvent être codées dans le type variante pour le format établi dans le document RFC 7940 ou ajoutées dans la section Description des formats des documents RFC 3743 et RFC 4290.

En plus du répertoire (par exemple, les points de code), des variantes des points de code (le cas échéant) et des règles pour les points de code et les étiquettes (le cas échéant), les tables d'IDN comprendront les éléments suivants :

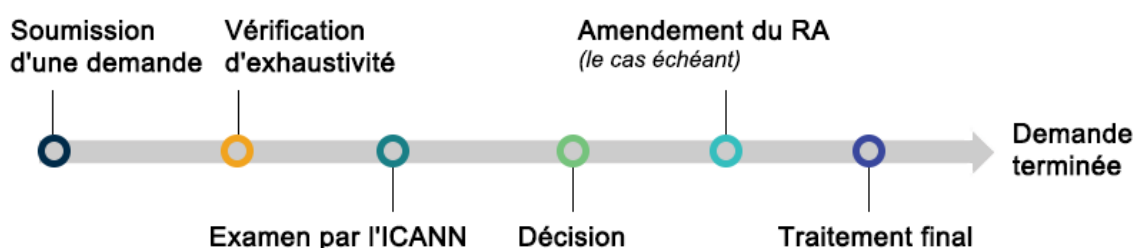
- Langue
- Script
- Balise sub de langage ou de script : conformément au [registre des balises sub de langage](#) sur la base du document [RFC 5646](#). Veuillez noter que les balises sub peuvent faire précéder le script de « und- » lorsque la langue n'est pas précisée.
- Version : numéro de version (doit être incrémenté lorsque la table est modifiée).
- Coordonnées de contact (par exemple, le registre, l'e-mail et/ou le numéro de téléphone)
- Date d'entrée en vigueur.
- Notes explicatives, autres références aux RFC, LGR de référence et toute pièce justificative pour les problèmes justifiant une « Révision » ou une « Vérification manuelle » identifiés par l'[outil pour la révision des tables d'IDN](#).

Pour plus d'informations et d'exemples, veuillez consulter les [procédures du référentiel IDN de l'IANA](#).

Service IDN : ajouter, modifier ou supprimer

Les opérateurs de registre peuvent soumettre une demande de **Service d'IDN : ajouter, modifier ou supprimer** une demande dans le [Portail de services de nommage](#) pour un ou plusieurs de leurs TLD. Le processus est basé sur le processus de révision de la politique d'évaluation des services de registre (RSEP) mais utilise un nouveau processus distinct pour ajouter, modifier ou supprimer un service IDN à ou de l'annexe A d'un contrat de registre (RA). Lorsqu'une demande est approuvée, l'organisation ICANN fournira une approbation écrite à l'opérateur de registre (par exemple un amendement du contrat de registre) et facilitera la publication des mises à jour requises dans le [référentiel IDN de l'IANA](#).

Présentation du processus



1. Soumission d'une demande

Les opérateurs de registre se connecteront au Portail des services de nommage et sélectionneront le type de demande de service IDN approprié : « ajouter, modifier ou supprimer » (voir la section 2.1.1. ci-dessous pour des exemples) et compléteront le questionnaire de demande. Le formulaire de demande de service IDN fournit les informations et les pièces justificatives requises pour la demande, que l'organisation ICANN utilise ensuite pour la révision et le traitement. Le questionnaire inclut ce qui suit :

Sélectionner le type de demande

- **Ajouter un service IDN** : lorsque l'opérateur de registre n'est actuellement pas autorisé à offrir un service IDN pour un ou plusieurs TLD.
- **Modifier un service IDN existant** : lorsque l'opérateur de registre modifie un service IDN existant (par exemple ajout d'une langue, suppression d'un script, remplacement de l'option de langue autorisée pour le contrat de registre).

-
- **Supprimer un service IDN existant** : lorsque l'opérateur de registre supprime l'intégralité du service IDN.

Fournir des tables d'IDN

- Identifier le nom de la langue ou du script, le type de table (référence LGR ou non) et le numéro de version.
- Joindre les fichiers des tables d'IDN aux formats [indiqués ci-dessus](#).
- Utiliser l'outil pour la révision des tables d'IDN afin d'identifier d'éventuels problèmes avec une table soumise et fournir une justification des problèmes soulevés par l'outil pour la révision des tables d'IDN.
- Consulter des informations supplémentaires relatives aux [tables d'IDN](#).

Sélectionner la langue d'autorisation du contrat de registre

Un service IDN utilise une langue normalisée figurant à l'annexe A.

- Les demandes visant à ajouter un service IDN devront sélectionner l'une des deux options de langue normalisée :
 - a. ajouter un service IDN et activer des variantes, ou
 - b. ajouter un service IDN et bloquer les variantes.
- Les demandes visant à modifier un service IDN existant et à remplacer son option de langue prévue à l'annexe A (par une des options susmentionnées) peuvent avoir un impact sur les tables d'IDN d'un TLD. Veuillez identifier les tables d'IDN impactées dans la demande.

Par exemple, une demande remplacera l'option de langue normalisée « Verrouiller les variantes » par l'option de langue normalisée « Activer les variantes » dans l'annexe A. L'opérateur de registre est censé offrir une table en arabe afin de refléter les changements en termes de disponibilité, ce qui impactera également ses tables en thaï, biélorusse et grec.

Voir les demandes de [services IDN](#) pour la langue normalisée actuelle devant être utilisée, prévue à l'annexe A.

Identifier les modifications apportées aux fournisseurs de services de registre (le cas échéant)

- Déterminer si la modification d'un fournisseur de services de registre est souhaitée. Si c'est le cas, une demande de contrat de sous-traitance partiel de fonctions critiques (MSA) doit être soumise. Pour de plus amples informations, consultez le [Contrat de sous-traitance partiel de fonctions critiques](#).
- Veuillez noter que le processus de modification du MSA doit être terminé avant le déploiement du service approuvé.

Décrire les répercussions sur les enregistrements actuels (le cas échéant)

- Déterminer si des enregistrements sont impactés (par exemple, s'il y a une suppression ou une modification d'un service IDN existant).
- Si les enregistrements actuels sont affectés, un plan de transition doit être fourni. Pour de plus amples informations, voir la section Plan de transition.

Plan de transition

Lorsque des enregistrements actuels sont impactés par la suppression ou la modification d'un service IDN, l'organisation ICANN impose à l'opérateur de registre de fournir un plan de transition indiquant comment il règlera les éventuels problèmes de sécurité et de stabilité des enregistrements actuels. Un plan de transition doit inclure :

- Le calendrier général de mise en œuvre du changement demandé.
- La liste des tables d'IDN impactées par la modification du service et la mise à jour ou la suppression des points de code, des variantes et des règles.
- L'identification des différences entre les tables d'IDN devant être remplacées par les nouvelles versions pour les langues/scripts d'un même IDN, par exemple « La nouvelle table d'IDN proposée pour l'espagnol ne prend pas en charge le A MINUSCULE LATINE AVEC ACCENT AIGU (par exemple á, U+00E1) ».
- L'explication des scénarios ou des problèmes potentiels ayant entraîné cette modification, par exemple, la suppression d'enregistrements non sécurisés ou la suppression d'enregistrements non pris en charge.
- L'identification des domaines enregistrés affectés par cette modification, notamment :
 - Une explication de la façon dont l'opérateur de registre traitera ces enregistrements impactés.
 - La date prévue d'achèvement de la mise en œuvre.
 - Un plan de communication pour informer les titulaires de nom de domaine concernés.

Un plan de transition devrait être détaillé et inclure les informations nécessaires pour s'assurer que les enregistrements concernés soient pris en compte et indiquer comment la sécurité et la stabilité seront maintenues au sein du TLD. L'organisation ICANN examinera le plan de transition et pourra poser des questions, le cas échéant, à des fins de clarification.

Fournir des informations sur la concurrence

L'organisation ICANN procédera à une évaluation des modifications de services afin de détecter d'éventuels problèmes liés à la concurrence conformément à la politique d'évaluation des services de registre (RSEP).

Autorisation de la publication des tables d'IDN

Les opérateurs de registre doivent autoriser l'organisation ICANN à publier l'ensemble des tables d'IDN et des règles d'enregistrement des IDN approuvées dans le [référentiel des pratiques en matière d'IDN de l'IANA](#).

Fournir des informations sur le signataire

Les informations relatives au signataire sont utilisées lorsqu'une demande est approuvée et que l'organisation ICANN traite l'amendement d'un contrat de registre.

2. Vérification d'exhaustivité

L'organisation ICANN examinera la demande afin de garantir l'exhaustivité des informations soumises avant de la publier sur la [page web du processus RSEP](#) dans un souci de transparence.

3. Révision par l'ICANN

L'organisation ICANN fera l'évaluation de la demande de service soumise afin de déterminer si des problèmes significatifs liés à la sécurité, à la stabilité ou à la concurrence doivent être soulevés auprès de l'opérateur de registre.

4. Décision

L'organisation ICANN informera l'opérateur de registre de sa décision.

5. Mise en œuvre de l'amendement du RA (le cas échéant)

L'organisation ICANN lancera le processus d'autorisation (par exemple la mise en œuvre de l'amendement d'un contrat de registre).

6. Traitement final

Si l'organisation ICANN décide d'approuver la demande de service IDN, elle procédera, avec l'IANA, aux mises à jour de la table d'IDN dans le [référentiel des pratiques en matière d'IDN de l'IANA](#).

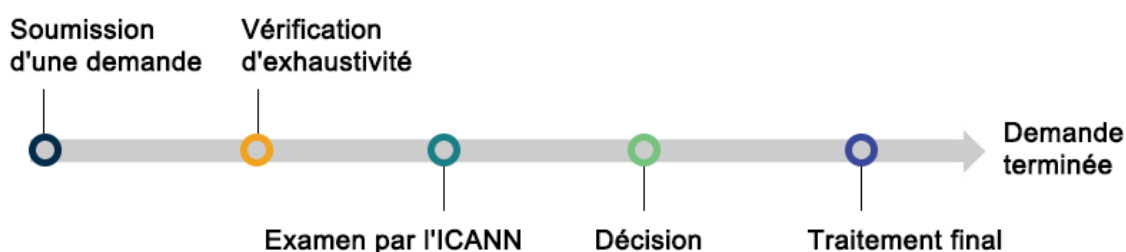
Tables d'IDN : mettre à jour et publier

Comme prévu à l'article 1.4 de la [Spécification 6](#) du contrat de registre gTLD de base, les opérateurs de registre gTLD sont tenus de publier et de mettre à jour leurs tables d'IDN et

leurs règles d'enregistrement des IDN dans le [référentiel des pratiques en matière d'IDN de l'IANA](#). Les opérateurs de registre peuvent soumettre une **Table d'IDN : mettre à jour et publier** sur le [Portail des services de nommage](#) afin de mettre à jour des tables d'IDN pour une langue ou un script préalablement approuvés.

L'organisation ICANN a également établi un processus similaire pour les fournisseurs de services de registre afin de soumettre des tables mises à jour pour le compte d'un ou plusieurs de ses gTLD pris en charge. Après l'achèvement des tables d'IDN : demande de service mettre à jour et publier, l'organisation ICANN publiera la ou les tables d'IDN dans le [référentiel des pratiques en matière d'IDN de l'IANA](#).

Présentation du processus



1a. Soumission de demande pour les opérateurs de registre

Les opérateurs de registre rempliront un formulaire qui fournit les informations requises pour la demande et qui facilite la révision et le traitement par l'organisation ICANN. Le questionnaire contient les éléments suivants :

Fournir des tables d'IDN

- Identifier le langage et/ou le script mis à jour, le type de table (référence LGR ou non) et le numéro de la nouvelle version.
- Joindre les fichiers des tables d'IDN proposées aux formats [indiqués ci-dessus](#).
- Utiliser l'outil pour la révision des tables d'IDN afin d'identifier d'éventuels problèmes avec une table soumise et fournir une justification des problèmes soulevés par cet outil.
- Consulter des informations supplémentaires relatives aux [tables d'IDN](#).

Décrire les impacts sur l'enregistrement actuel (le cas échéant)

- Déterminer si les enregistrements existants seront affectés par la ou les mises à jour de tables proposées.

-
- Si les enregistrements actuels sont affectés, un plan de transition doit être fourni. Pour de plus amples informations, voir la section [Plan de transition](#).

1b. Soumission de demande pour les fournisseurs de services de registre

Les fournisseurs de services de registre doivent présenter une lettre d'accompagnement et des informations pertinentes sur la demande afin de faciliter la révision et le traitement par l'organisation ICANN. La lettre d'accompagnement et la feuille de calcul ci-jointe doivent être remplies et envoyées par e-mail à l'organisation ICANN à l'adresse globalsupport@icann.org en incluant dans la ligne Objet, « [Nom du RSP] tables d'IDN : mettre à jour et publier ».

Lettre d'accompagnement

Fournir une lettre d'accompagnement sur papier à en-tête de la société, signée par un signataire autorisé qui atteste que le fournisseur de services de registre a confirmé à tous les opérateurs de registre concernés que l'ICANN peut apporter de telles modifications au nom des opérateurs de registre dans le référentiel de l'IANA. La lettre (exemple dans [l'annexe](#)) doit inclure :

- Une liste de tous les opérateurs de registre concernés et des TLD soumis à la modification.
- La confirmation que la communication avec tous les opérateurs de registre concernés a été effectuée.
- Les détails de la modification spécifique demandée.
- L'affirmation que tous les opérateurs de registre ont convenu la coordination avec l'organisation ICANN pour effectuer de telles mises à jour et qu'aucun changement n'est requis à l'annexe A.
- Une confirmation que la modification de la ou des tables n'affectera pas les enregistrements existants (*Remarque : si les enregistrements existants sont affectés, une demande distincte doit être soumise par l'opérateur de registre afin d'obtenir un plan de transition et doit être exclue de la demande en masse*).

Feuille de calcul des détails de la table d'IDN

- Remplir et fournir une feuille de calcul ([voir lien](#)) avec les détails demandés.

Fournir des tables d'IDN

- Identifier le langage et/ou le script mis à jour, le type de table (référence LGR ou non) et le numéro de la nouvelle version.
- Joindre les fichiers des tables d'IDN proposées aux formats [indiqués ci-dessus](#).
- Utiliser l'outil de révision des tables d'IDN afin d'identifier d'éventuels problèmes avec une table soumise et fournir une justification des problèmes soulevés par cet outil.
- Consulter des informations supplémentaires relatives aux [tables d'IDN](#).

2. Vérification d'exhaustivité et révision des tables d'IDN

L'organisation ICANN examinera la demande afin de garantir l'exhaustivité des informations soumises et fera une évaluation des tables d'IDN proposées afin de déterminer si des problèmes significatifs liés à la sécurité ou à la stabilité doivent être soulevés auprès de l'opérateur de registre.

3. Décision et traitement final

L'organisation ICANN informera du résultat de la demande et, si celle-ci est approuvée, facilitera la ou les mises à jour de la table IDN avec l'IANA.

Annexes

Exemple de lettre du fournisseur de services de registre

Langage d'attestation provisoire

OBJET : Tables d'IDN : mettre à jour et publier - Référentiel des pratiques en matière d'IDN

Chers membres de l'organisation ICANN,

Je confirme par ces présentes que [Nom du RSP], en tant que fournisseur de services de registre technique backend pour les TLD référencés dans la feuille de calcul ci-jointe, a contacté tous les opérateurs de registre (RO) pour les TLD référencés et chacun a accepté que [Nom du RSP] soit autorisé à coordonner la mise à jour de ses tables d'IDN pour publication sur le référentiel des pratiques en matière d'IDN de l'IANA avec l'organisation ICANN au nom de chaque opérateur de registre concerné.

Je confirme également qu'aucun enregistrement existant ne sera affecté par ces mises à jour. Séparément, il n'y a pas de changements connus requis à l'annexe A du contrat de registre des TLD référencés. Les opérateurs de registre et [Nom du RSP] comprennent que si les enregistrements existants sont affectés ou si des modifications sont nécessaires à l'annexe A d'un contrat de registre, ces mises à jour ne seront pas traitées dans le cadre de cette mise à jour en masse.

Les tableaux de l'IDN mentionnés dans la feuille de calcul ci-jointe sont demandés pour publication conformément à l'article 1.4 de la Spécification 6 du contrat de registre. [Les modifications comprennent, facultatif si elles sont fournies séparément].

[Nom]

[Titre]

[JOINDRE LA FEUILLE DE CALCUL « MISE À JOUR DE LA TABLE D'IDN par le RSP »]

Exemples de champs requis dans la feuille de calcul de mise à jour de la table d'IDN du RSP

[Lien vers le modèle](#)

Opérateur de registre (RO)	TLD(s) soumis à la mise à jour demandée (séparer avec une virgule s'il y en avait plusieurs)	RO confirmé Le RSP peut coordonner la mise à jour avec l'ICANN	RO confirmé Sans changements à l'annexe A du RA	Le RO a confirmé l'accord avec l'ICANN facilitant la publication avec l'IANA	RO confirmé Les enregistrements actuels <u>ne seront pas</u> affectés par cette modification
Exemple Registry Services, LLC	Exemple	Oui	Oui	Oui	Oui
Tests Registry Services Inc.	.test	Oui	Oui	Oui	Oui

Nom Langue ou script	Table d'IDN Type	Nom du fichier de table d'IDN	TLD(s) soumis à la mise à jour demandée (séparer avec une virgule s'il y en avait plusieurs)
Arabe	Langue	arabic_language.txt	.test, .exemple
Grec	Script	greek_script_table.txt	.test